

____年 ____月 ____日
(ano) (mês) (dia)

保護者 各位

Aos senhores pais ou responsável

_____小・中学校長

Diretor da Escola de Ensino Fundamental

_____ (Shougakko・Chugakko)

ひ わた くんれん
引き渡し訓練

TREINAMENTO PARA BUSCAR O ALUNO NA ESCOLA

「東海地震の注意情報」が出されますと、児童は保護者の引き取りにより、下校することになってい
ます。その際、円滑に引き渡しができるように、下記の通り訓練を実施します。

Quando o “alerta de segurança contra o terremoto da região de Tokai” for anunciado, os pais ou
responsável pelo aluno deverá vir buscá-lo na escola. Para que a entrega seja feita sem maiores
problemas, realizaremos o TREINAMENTO PARA BUSCAR O ALUNO.

ご参加の有無を担当までお知らせ下さい。

Por favor, informe a sua participação ou não ao professor responsável.

1. 日時 (data) _____月 (mês) _____日 (dia)

(horário) _____:_____

2. 場所 (local) 運動場 (campo esportivo)
 体育館 (ginásio de esportes)
 各教室 (sala de aula)

★ 放送の案内がありましたら、担任に申し出てお子さんを引き取ってください。

Quando o início do treinamento for anunciado, por favor, fale com o professor responsável e leve o
aluno para casa.

★ 当時引き渡し訓練に参加できない場合は、児童は引き渡し訓練終了後、方面別に一斉下校します。
Os alunos cujos pais não puderem comparecer no dia, retornarão para casa em grupos após o
término do treinamento.

引き渡し訓練参加申込書
Ficha de participação

____年____組 氏 名_____
(Série) (Turma) (Nome)

どちらかに ○ を書いて担任の先生に渡してください。

Marcar com um ○ e entregar ao professor responsável até:

提出期限：

____月 ____日
mês dia

() 参加します (Participarei do treinamento)

今回の引き取り者の名前

Nome da pessoa que virá buscar o aluno: _____

続柄：{ 父 母 祖父母 兄 姉 おじ おば }
(Relação com o aluno) pai mãe avos irmão irmã tio tia

* 変更がありましたら、事前に担任までお知らせ下さい。

(Por favor, avisar a escola caso tenha alguma alteração)

() 参加できませんので、帰路が同じ子と下校させてください

Não poderei participar do treinamento. Por favor, deixe que meu filho retorne para casa em grupo.